

# 100 Amp Reverse-Y Adapter Cat. No. YQ100 Plus

## Installation Instructions

**English**

### GENERAL

Proper operation of this device provides 100 Amp output capability to the ship's electrical system from two 50 Amp, 125/250VAC shore receptacles. The actual supply voltage will be limited by the electrical supply at the dock. Check voltage ratings of the equipment on board to ensure compatibility with the incoming line voltage.

**WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT REMOVE COVER. Hazardous voltages inside. No user serviceable parts. Refer to qualified service personnel.**

**CAUTION: Risk of severe equipment damage. There is no neutral connection supplied by this device. This device must be connected to an on-board, center-tapped isolation transformer. If such a transformer is not present, DO NOT USE THIS DEVICE.**

**CAUTION: THE YQ100 PLUS DOES NOT PROVIDE OVER-CURRENT PROTECTION.** If only one 50 Amp shore power receptacle is available, the YQ100 Plus can still be used to supply power to the 100 Amp output cable through the 50 Amp "A" cable. Note that the available current will only be a maximum of 50 Amps. Attempting to draw more than 50 Amps will cause the shore power circuit breaker to trip and/or cause serious damage or injury.

**NOTICE:** Check unit for damage caused by shipping or handling before connecting. If any damage is found, **do not use**. If accidental submersion occurs, remove all power and return the unit for service.

### CONNECTION

1. Turn off the ship's shore power connection switch before connecting or disconnecting the shore power cable. Connect the shore power cable from the ship to the 100 Amp connector that exits the YQ100 Plus.
2. Locate two 50 Amp, 125/250VAC shore power receptacles. Turn OFF the circuit breakers for each receptacle.
3. Connect both 50 Amp, 125/250VAC cables from the YQ100 to the two 50 Amp, 125/250VAC shore power receptacles.
4. Turn both 50 Amp shore power circuit breakers ON. A single click should be heard inside the YQ100 Plus after a three second delay. Three LED indicators are provided to indicate power. The two amber LEDs indicate power is present on the 50 Amp input lines and the green LED indicates they are both the same phase and power has been switched to the 100 Amp output connector. Power should now be available to the vessel and on-board equipment can now be turned on.
5. If power does not come ON, verify the circuit breakers have not tripped. If they have not, the two receptacles are out of phase with each other and you will have to locate and use another combination of receptacles that are in phase with each other. **Before disconnecting, follow the disconnection instructions below.**
6. If power will not turn ON after finding the appropriate receptacle combination, there may be an electrical problem at the dock. Ask the dock master to have an electrician check the electrical supply at the dock shore power outlets.

### DISCONNECTION

1. Turn both 50 Amp shore power circuit breakers OFF.
2. Disconnect both 50 Amp, 125/250VAC cables at the same time. **CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. NEVER TOUCH EXPOSED PLUG BLADES IF THE OTHER IS CONNECTED.**
3. Disconnect the 100 Amp output cable to the ship.

# Adaptateur Y inversé de 100 A N° cat. YQ100 Plus

## Directives de montage

**Français**

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le bon fonctionnement de ce dispositif permet d'alimenter un courant de 100 A au système électrique d'un bateau à partir de deux prises de 50 A, 125/250 VCA à quai. La tension d'alimentation disponible dépend du système électrique à quai. Vérifier les tensions nominales des appareils à bord pour s'assurer de leur compatibilité avec la tension d'alimentation.

**AVERTISSEMENT – RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. Tensions dangereuses à l'intérieur. Ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur. Consulter un technicien qualifié.**

**ATTENTION – Risques de dommages importants à l'équipement. Ce dispositif ne comporte aucune connexion de neutre. Il doit être raccordé à un transformateur d'isolement, à bord, avec prise centrale. En l'absence d'un tel transformateur, NE PAS UTILISER CE DISPOSITIF.**

**ATTENTION : LE YQ100 PLUS NE PROTÈGE PAS CONTRE LES SURINTENSITÉS.** Si une seule prise de courant à quai de 50 A est disponible, il est possible de continuer à utiliser le YQ100 Plus pour alimenter le câble de sortie de 100 A par l'intermédiaire du câble «A» de 50 A. Noter que le courant alors disponible ne sera que de 50 A maximum. Tout appel de courant dépassant les 50 A provoquera le déclenchement du disjoncteur à quai et/ou des dommages matériels importants ou des blessures graves.

**AVIS – S'assurer que le dispositif n'a subi aucun dommage pendant le transport ou la manutention avant de le raccorder. Le cas échéant, ne pas l'utiliser.** En cas d'immersion accidentelle, couper l'alimentation du dispositif et le renvoyer aux fins de réparation.

### CONNEXION

1. Fermer l'interrupteur du bateau qui contrôle l'alimentation électrique en provenance du quai avant de brancher ou de débrancher le câble d'alimentation électrique en provenance du quai. Raccorder le câble électrique du bateau alimenté à partir du quai au connecteur de 100 A à la sortie du YQ100 Plus.
2. Localiser deux prises de 50 A, 125/250 VCA à quai. Mettre les disjoncteurs desservant chaque prise à OFF.
3. Raccorder des deux câbles de 50 A, 125/250 VCA du YQ100 aux deux prises de 50 A, 125/250 VCA à quai.
4. Mettre les deux disjoncteurs des circuits de 50 A à quai à ON. Un seul dé clic devrait se faire entendre à l'intérieur du YQ100 Plus après un délai de trois secondes. Trois DEL servent à indiquer la présence d'alimentation. Les deux DEL ambres indiquent la présence de courant dans les deux lignes d'alimentation de 50 A et la DEL verte indique que les deux lignes sont en phase et que le courant a été commuté au connecteur de sortie de 100 A. Le bateau se trouve maintenant alimenté et l'équipement à bord peut être mis sous tension.
5. En l'absence d'alimentation électrique, vérifier si les disjoncteurs ne se sont pas déclenchés. Si ce n'est pas le cas, les deux prises sont déphasées et il faudra localiser et utiliser une autre combinaison de prises en phase l'une avec l'autre. **Avant de débrancher, suivre les directives de débranchement ci-dessous.**
6. En l'absence d'alimentation électrique, même après avoir localisé une combinaison de prises appropriée, un problème électrique pourrait exister à quai. Demander au responsable des installations de faire vérifier par un électricien les circuits d'alimentation des prises à quai.

### DÉBRANCHEMENT

1. Mettre les deux disjoncteurs de 50 A à quai à OFF.
2. Débrancher en même temps les deux câbles de 50 A, 125/250 VCA. **ATTENTION – RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. NE JAMAIS TOUCHER AUX BROCHES D'UNE FICHE LORSQUE L'AUTRE EST BRANCHÉE.**
3. Débrancher le câble de sortie de 100 A raccordé au bateau.

# Adaptador en Y invertida de 100 A Núm. de cat. YQ100 Plus

## Instrucciones de instalación

**Español**

### INFORMACIÓN GENERAL

Este dispositivo, funcionando correctamente, brinda capacidad de alimentación de 100 A al sistema eléctrico de una embarcación desde dos tomacorrientes en tierra de 50 A, V~125/250. La tensión de alimentación real estará limitada por la capacidad eléctrica en el muelle. Verificar las características nominales de tensión de los equipos de abordaje para asegurarse de que sean compatibles con la tensión de alimentación.

**ADVERTENCIA - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO QUITAR LA TAPA. En el interior hay tensiones peligrosas. No contiene piezas que puedan ser de utilidad para el usuario. Consultar con personal de mantenimiento técnico competente.**

**¡CUIDADO! - Riesgo de graves daños en los equipos. No se provee con este dispositivo ninguna conexión neutra. El dispositivo debe conectarse a un transformador de aislamiento de abordaje con derivación central. Si no se cuenta con un transformador de ese tipo, NO DEBE USARSE ESTE DISPOSITIVO.**

**¡CUIDADO!: EL YQ100 PLUS NO BRINDA ROTECCIÓN CONTRA SOBRECORRIENTE.** Si sólo se dispone de un tomacorriente de muelle de 50 A, se puede seguir utilizando el YQ100 Plus para alimentar de energía el cable de salida de 100 A a través del cable "A" de 50 A. Tener en cuenta que la corriente disponible sólo será de 50 A como máximo. Tratar de extraer más de 50 A hará que el disyuntor del circuito de muelle se dispare y/o provoque daños importantes o lesiones graves.

**AVISO - Verificar si no se han producido daños durante el transporte o la manipulación antes de conectarlo. Si se comprueba algún daño, no debe utilizarse. Si se produce una inmersión accidental, desconectar toda fuente de energía y regresar la unidad para su reparación.**

### CONEXIÓN

1. Apagar el interruptor de la conexión para alimentación en tierra de la embarcación antes de conectar o desconectar el cable para alimentación en tierra. Conectar el cable para alimentación en tierra de la embarcación al conector de 100 A que sale del YQ100 Plus.
2. Localizar dos tomacorrientes de 50 A, V~125/250 en tierra. Cortar la corriente (OFF) en los disyuntores de cada uno de ellos.
3. Conectar los dos cables de 50 A, V~125/250 del YQ100 a los dos tomacorrientes de 50 A, V~125/250 de tierra.
4. Dar corriente colocando en ON los dos disyuntores de alimentación de 50 A de tierra. Debería escucharse un solo clic dentro del YQ100 Plus después de tres segundos. Se proveen tres diodos luminosos (LED) para indicar el paso de corriente. Los dos LED color ámbar indican que pasa corriente en los cables de entrada de 50 A y el LED verde indica que ambos están en la misma fase y que ha pasado energía al conector de salida de 100 A. Ahora la embarcación está alimentada de energía y pueden encenderse los equipos de a bordo.
5. En caso de que no pase energía, verificar si no se han disparado los disyuntores. Si no es ese el caso, los dos tomacorrientes están fuera de fase entre sí y será necesario localizar y usar otra combinación de tomacorrientes que se encuentren en fase. **Antes de desconectar el dispositivo, deben seguirse las siguientes instrucciones de desconexión.**
6. Si no pasa energía después de haber encontrado la combinación de tomacorrientes apropiada, quizás haya un problema eléctrico en el muelle. Pedir al encargado del muelle que haga verificar los circuitos de alimentación de las instalaciones por un electricista.

### DESCONEXIÓN

1. Colocar los dos disyuntores de 50 A en OFF para cortar la corriente.
2. Desconectar los dos cables de 50 A, V~125/250 al mismo tiempo. **¡CUIDADO! - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO TOCAR NUNCA LAS PATAS VISIBLES DE UNA CLAVIJA SI LA OTRA ESTÁ CONECTADA.**
3. Desconectar el cable de salida de 100 A a la embarcación.

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso. Esta garantía es válida sólo en México.

HUBBELL DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Av. Coyoacán # 1051  
México, D.F. 03100

Tel.: (5) 575 - 2022  
FAX: (5) 559 - 8626

Wiring Device-Kellems  
Hubbell Incorporated (Delaware)  
185 Plains Road  
Milford, CT 06460-8897  
(203) 882-4800

PD2262

(Page 1)

02/07

PRINTED IN U.S.A.

